

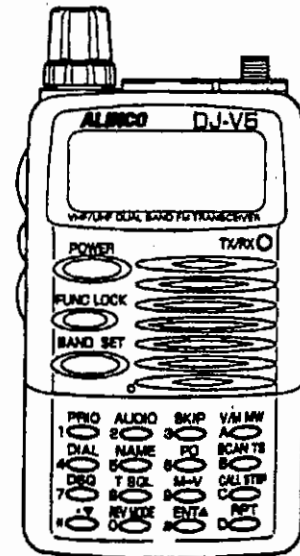
ALINCO

TRANSCEPTOR DOBLE BANDA VHF/UHF DE FM

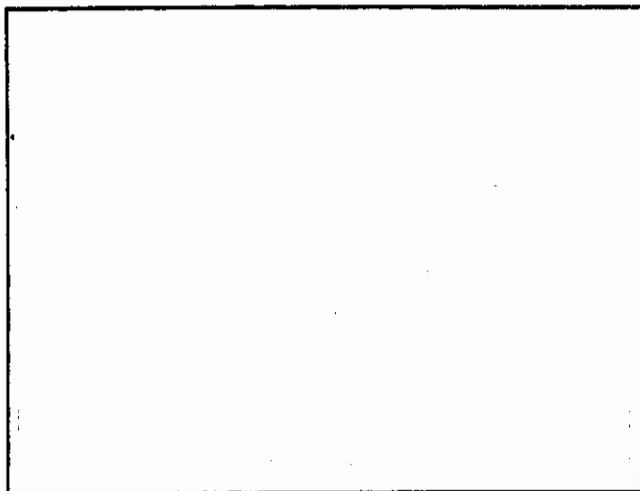
DJ-V5T/E

Manual de Instrucciones

Gracias por adquirir este transceptor ALINCO.
Este manual contiene información importante sobre instrucciones de funcionamiento y seguridad. Por favor léalo detenidamente antes de utilizar el transceptor.



CE 0682 !



MARCADO CE

El marcado CE que figura en los productos indica que los mismos se han certificado de acuerdo con las Directivas de la UE que le son de aplicación.

Precauciones



AVISO



No abra la carcasa del transceptor ni toque componentes no mencionados



No tire del cable de alimentación para desenchufarlo. Tampoco modifique el cable para prolongarlo. Este tipo de manipulaciones puede dañarlo o cortocircuitarlo.



No exponga el producto directamente a la luz del sol o a fuentes de calor. Evite utilizarlo en ambientes muy polvorientos o húmedos.



Utilice una fuente de alimentación regulada de 13'8 V CC para operar este producto.



No coloque nada que pueda derramarse sobre el aparato.



Tenga presente la condensación por la humedad del aire. El agua se condensará en el aparato si lo traslada de un lugar frío a otro caliente. La condensación hace que la unidad funcione incorrectamente. Si se forma condensación en la unidad, pásele un paño seco o espere a que se seque.

Índice

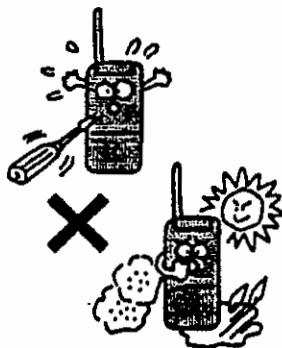
Contenido	2	■ Ajustar el Volumen del Audio	13
■ Antes de Poner en Funcionamiento el Transceptor	4	■ Squelch	13
● Atención	4	● Ajustar el Squelch	13
● Consideraciones Antes de Transmitir	4	■ Función Monitor y Nivel del Squelch	14
● Consideraciones al Usar una Fuente de Alimentación Externa	4	● Cambiar de MONI-1 a MONI-2	14
■ Accesorios	5	2-2 Modos de Funcionamiento	15
● Abra la Caja y Compruebe la Existencia de los Sigüientes Artículos	5	■ Función VFO	15
● Conectar y Desconectar la Antena	5	■ Función Memoria	15
● Colocar el Brazaletes	5	■ Función Llamada	15
● Colocar y Soltar la Pinza (Clip) para el Cinturón	5	■ Alternar Entre Funciones	15
● Colocar y Soltar el Paquete de Baterías Ni-Cd o el Portabaterías	5	2-3 Sintonizar la Frecuencia en la Función VFO	16
● Instalar las Baterías	6	■ Cambiar la Banda	16
● Cambiar las Baterías	6	■ Sintonizar la Frecuencia con Pasos de Sintonía	16
● Cargador de Baterías EDC-94 (230V)	6	● Seleccionar el Paso de Sintonía	17
● Paquete de baterías Ni-Cd, 6'0V-700mAh (EBP-45N)	7	■ Sintonizar con Pasos de 1 MHz	17
● Evite Cortocircuitos en el paquete de Baterías Ni-Cd	7	■ Sintonizar con el Teclado	18
1 Nombres y Funciones de los Componentes	8	■ Primer Dígito a Introducir para Diferentes Pasos de Sintonía	18
1-1 Aspecto Externo	8	2-4 Recepción	19
■ Panel Principal	8	■ Seleccionar el Sistema de Recepción	19
■ Panel Superior	8	2-5 Transmisión	20
■ Paneles Laterales	9	■ Seleccionar la Potencia de Transmisión	20
■ Panel Posterior	9	3 Canal de Memoria y Canal de Llamada	21
1-2 Teclado	10	3-1 Canal de Memoria (MR)	21
■ Parte Superior	10	■ Seleccionar el Número de Canal de Memoria	21
■ Parte Inferior	11	■ Programar un Canal de Memoria	21
1-3 Pantalla	12	● Programación de Canales de Memoria	21
2 Funcionamiento Básico	13	● Programar Exploración Programada de Canales	22
2-1 Funcionamiento Básico	13	● Programar Canal de Llamada	22
■ Encender el Transceptor	13	■ Solicitar Número de Canal de Memoria Programado	22
● Indicador de Tensión	13	■ Borrar Canales de memoria	22
		■ Seleccionar Canales de Memoria a Omitir	23
		■ Trasladar Memorias	23
		3-2 Canal de Llamada	24

3-2	Canal de Llamada	24	■ Asignar Nombres a los Canales de Memoria	34
	■ Seleccionar el Canal de Llamada	24	■ Configurar la Modulación del Audio	35
	■ Programar el Canal de Llamada	24	■ Bloqueo del Teclado	35
4	Funciones	25	■ Iluminación [LAMP]	35
4-1	Tipos de Exploración	25	5 Comunicaciones	36
	■ Exploración de la Banda y Exploración Programada	25	5-1 Frecuencia del Squelch de Tonos (CTCSS)	36
	■ Exploración en Memoria y Exploración Selectiva	26	■ Seleccionar la Frecuencia del Codificador de Tonos	36
	■ Funciones Comunes a Todos los Tipos de Exploración	27	■ Seleccionar la Frecuencia del Squelch de Tonos	37
	■ Establecer las Condiciones para Reanudar la Exploración	27	■ Transmitir y Recibir con una Frecuencia de Tonos	37
	■ Funcionamiento de la Exploración con Squelch de Tonos y Squelch DTMF	28	5-2 Squelch DTMF (DSQ)	38
4-2	Monitorización de Prioridad	28	■ Configurar el Código DSQ	38
	■ Activar la Monitorización de Prioridad	28	■ Comunicaciones con el Código DSQ	38
	■ Funcionamiento Simultáneo en Monitorización de Prioridad y Exploración	29	■ Atención al Usar el Código DSQ	39
	● Detener Sólo la Exploración	29	5-3 Marcación Automática	39
	● Detener Sólo la Monitorización de Prioridad	29	■ Programar los Códigos de Marcación	39
4-3	Funcionamiento con Repetidores	30	■ Borrar Códigos de Marcación	40
	■ Invertir la Frecuencia del Repetidor [REPEATER SHIFT]	30	■ Transmitir el Código de Marcación Automática	40
	■ Invertir [REVERSE]	30	■ Transmitir Manualmente los Códigos DTMF	40
	■ Ráfaga de Tonos	31	6 Mantenimiento y Referencia	41
4-4	Configuración de las Funciones	31	■ Solución de Problemas	41
	■ Función Avisador Acústico (Pitido) [BEEP]	31	■ Reinicio	42
	■ Timbre	32	■ Parámetros Predeterminados en Origen	42
	■ Desconexión Automática (APO)	32	■ Funcionamiento en Radiopaquete (Transmisión de Datos)	43
	■ Economizador de Batería (BS)	32	● Conexiones para el Funcionamiento en Radiopaquete	43
	■ Intervalo de Demora para Transmitir Tonos DTMF	32	■ Clonación	44
	■ Separar Frecuencias de Tx y Rx [SPLIT]	33	■ Sistema de Transmisión	45
4-5	Otras Funciones	33	■ Especificaciones Técnicas	46
	■ Opciones de Visualización	33	■ Accesorios Opcionales	47
	● Pantalla de Frecuencias	33	■ Certificado de Aceptación	48
	● Pantalla de Canales	33	■ Declaración de Conformidad	48
	● Seleccionar Pantalla de Frecuencias o de Canales	33		

■ Antes de poner en funcionamiento el transceptor

● Atención

- No quite la carcasa ni toque componentes internos para evitar que el equipo falle.
- No exponga el transceptor a la luz directa del sol, lugares polvorientos, o fuentes de calor.
- Aleje el transceptor de los aparatos de televisión, radios y otros equipos si se producen interferencias en la recepción.
- Conecte firmemente la antena incluida con el transceptor.
- Alinco recomienda utilizar para fuente de alimentación externa el cable con conector de mechero de coche EDC-34 con filtro.
- Si se transmite durante mucho tiempo en alta potencia, el transceptor se puede recalentar.
- Apague inmediatamente el transceptor si empieza a emitir humos u olores extraños. Asegúrese de que el transceptor no presente peligro y llévelo al Servicio de Asistencia Técnica de Alinco más cercano.



● Consideraciones Antes de Transmitir

Muchas emisoras comerciales trabajan en frecuencias cercanas a la banda de radioaficionado. Tenga cuidado cuando transmita cerca de ellas. Aunque las emisoras de radioaficionado respeten rigurosamente las leyes de radiocomunicaciones, pueden ocurrir bloques inesperados.

⚠ Aviso: La legislación de algunos países puede prohibir utilizar transceptores en los siguientes lugares:

- A bordo de aeronaves • En aeropuertos • En puertos marítimos • Dentro de o alrededor del área de operaciones de las emisoras de radio comerciales o sus repetidores.

Antes de utilizar este equipo en cualquiera de los lugares antes mencionados, solicite el permiso necesario a las autoridades pertinentes y respete las leyes locales que regulan el funcionamiento de los aparatos de radioaficionado.

● Consideraciones al Usar una Fuente de Alimentación Externa

Use una fuente de alimentación externa de 4.0 V - 15.0 VCC.

- Use un cable de CC opcional para conectar la fuente de alimentación a la estación base (EDC-37). Conéctelo al conector jack de CC en el lateral del transceptor.
- Si utiliza el sistema eléctrico del vehículo como fuente de alimentación, use el cable EDC-43 o el cable con filtro EDC-36 para conectar el transceptor al mechero del coche, especialmente cuando lo utilice como móvil. Esto reduce los parásitos generados por el sistema eléctrico del vehículo.
- Apague el transceptor antes de conectar o desconectar el cable de alimentación de CC.

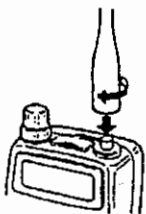
■ Accesorios

- **Abra la caja y compruebe la existencia de los siguientes artículos:**

- Antena
- Pinza (clip) de cinturón
- Brazailete

- Cargador de baterías (EDC-93)(120V), EDC-94 (230V)
- Paquete de baterías Ni-Cd de 6.0V--700mAh (EBP-4.5N)
- Manual de instrucciones
- Garantía
- Precauciones sobre PL

- **Conectar y Desconectar la Antena**



1. Sostenga la antena por la base.
2. Alinee las estrías de la base de la antena con la protuberancia del conector para la antena.
3. Acople la antena y gírela en sentido de las manecillas del reloj hasta que haga tope.
4. Compruebe que la antena esté conectada firmemente.

Para desconectar la antena, gírela en sentido contrario a las

manecillas del reloj.



- **Colocar el Brazailete**

Coloque el brazailete como aparece en la ilustración de la derecha.

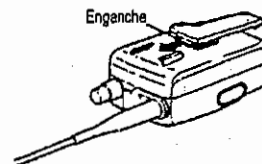
- **Colocar y Soltar la Pinza (Clip) del Cinturón**

- Colocar la Pinza del Cinturón

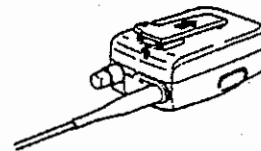
Introduzca la Pinza para el Cinturón en la cara posterior del transceptor hasta que enganche.

- Soltar la Pinza del Cinturón

Levante el enganche de la Pinza del Cinturón y tire hacia arriba.



Colocar

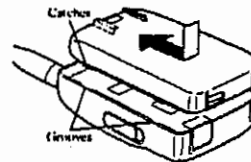


Soltar

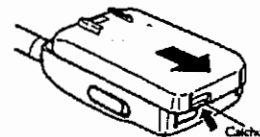
- **Colocar y Soltar el Paquete de Baterías Ni-Cd o el Portabaterías**

- Colocar el Paquete de baterías el Ni-Cd o el Portabaterías:

Alínelo con las ranuras del transceptor y deslícelo en el sentido de la flecha hasta que enganche.



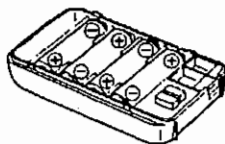
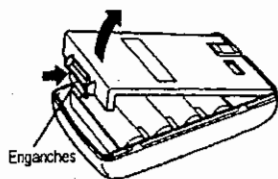
Colocar



Soltar

- Para soltar el paquete de baterías Ni-Cd o el portabaterías: Levante los enganches y retire el paquete de baterías o el portabaterías.

● Instalar las Baterías



1. Suelte el enganche del portabaterías y levante la tapa hacia arriba.
2. Introduzca cuatro baterías alcalinas estándar tamaño LR6.
3. Colóquelas en el portabaterías como indican las instrucciones del fondo de la carcasa.
4. Encaje los enganches en el extremo del portabaterías.
5. Empuje el portabaterías hasta que enganche.

Nota: No use baterías corrientes LR6 de Ni-Cd.

● Cambiar las Baterías

Utilice baterías nuevas del mismo tipo (por ejemplo: alcalinas) de marca. El DJ-V5 es un transceptor de alto rendimiento. Se recomiendan las baterías alcalinas para uso prolongado.

Referencia.

- *Desconexión Automática (página 32)*
 - *Economiza-dor de Batería (página 32)*
- Estas funciones prolongan la vida de la batería.

● Cargador de baterías (EDC-93 120V), (EDC-94 230V)

- Cargar baterías con el EDC-94 (230V)



1. Coloque el paquete de baterías Ni-Cd en el transceptor.
2. Introduzca el conector del cargador aéreo en el conector jack correspondiente del transceptor.
3. Conecte el cargador a la red.



- Precaución:**
1. Apague el transceptor antes de recargar el paquete de baterías.
 2. Desconecte el EDC-93/94 de la red cuando no lo esté utilizando.
 3. Nunca utilice este cargador para recargar paquetes de baterías de otros fabricantes.
 4. El tiempo de carga necesario depende del estado y modelo de paquete de baterías. Refiérase al manual de instrucciones del paquete de baterías.
 5. Nunca cortocircuite los terminales de carga del cargador con objetos metálicos, etc., ya que podría dañarse el cargador.
 6. Si la tensión de la red es extremadamente baja, el EDC-93/94 no funcionará.

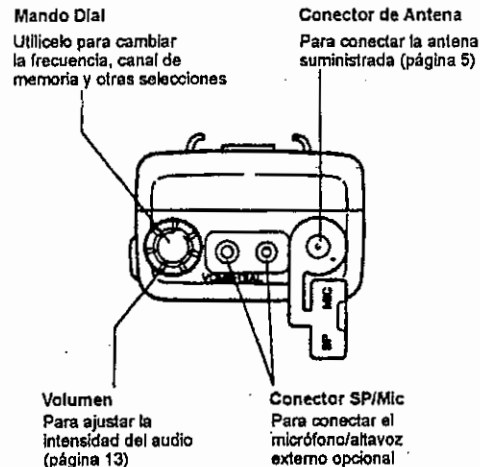
1 Nombres y Funciones de los Componentes

1-1 Aspecto Externo

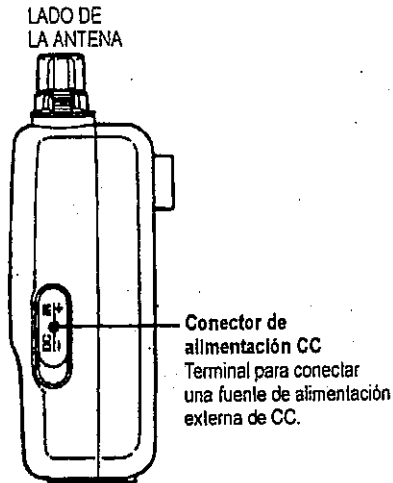
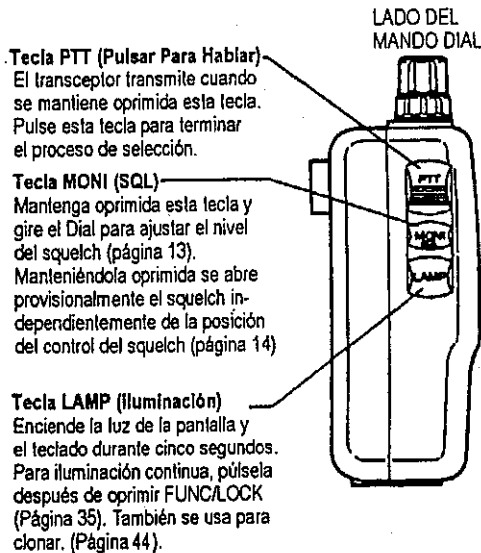
■ Panel Principal



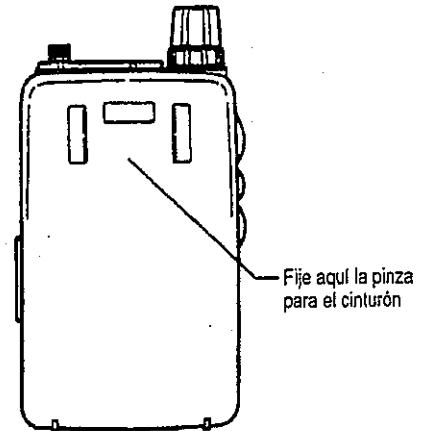
■ Panel Superior



■ Paneles Laterales



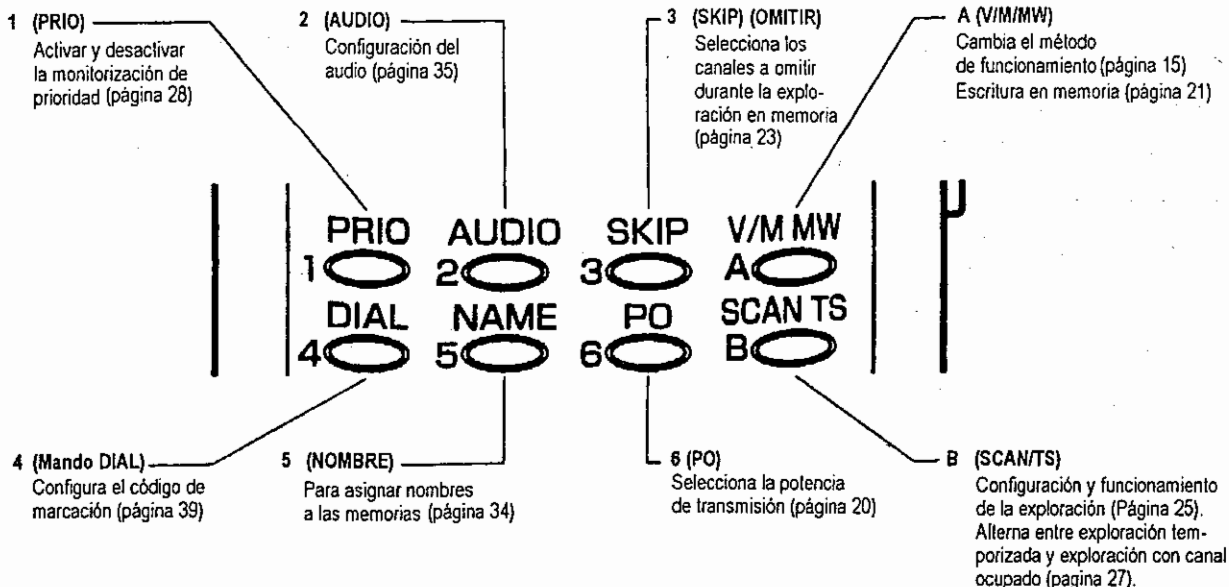
■ Panel Posterior



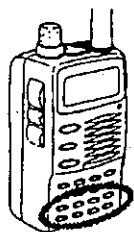
1

1-2 Teclado

■ Parte Superior



■ Parte Inferior

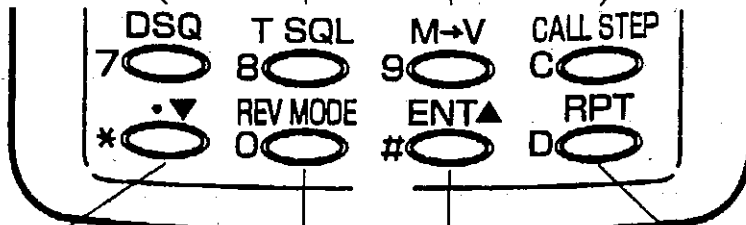


7 (DSQ)
Configuración de la función y código DSQ (página 38)

8 (T-SQL)
Configuración de la frecuencia del Tono y del squelch de tonos (página 36)

9 (M→V)
Desplazamiento en memoria (página 23)

C (CALL / STEP)
Función llamada (página 15)
Configura la frecuencia del paso de sintonía del canal (página 17)



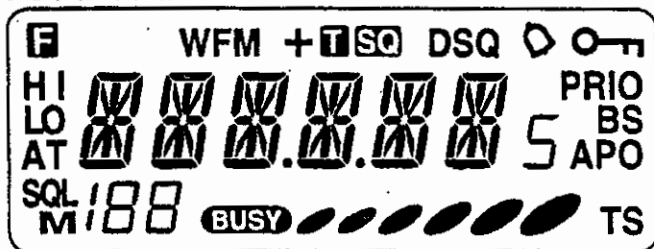
* (• ▼)
Sintonizar la frecuencia y ajustar, seleccionar elementos, etc.

0 (REV / MODE)
Cambia a la función recepción (página 19)
Activa / desactiva la función invertir (página 30)

(ENT ▲)
Sintonizar la frecuencia y ajustar elementos y selecciones

D (RPT)
Selecciona intercambiar la frecuencia del repetidor (página 30)

1-3 Pantalla

**F**

Aparece al pulsar la tecla FUNC/LOCK.

**HI
LO**

Indica la potencia de transmisión seleccionada.

AT

Aparece cuando está activada la Protección Térmica.

SQL

Aparece intermitente cuando se está ajustando el squelch y mientras está activada la función monitor.

M

Aparece cuando se selecciona un canal de memoria.

188

Indica el número del canal de memoria

||||||| 5

Muestra la frecuencia y el estado de diversas selecciones.

BUSY

Aparece cuando el squelch está abierto.



Indica la intensidad de la señal de recepción y la potencia de transmisión.

TS

Aparece cuando se selecciona Exploración Temporizada.

APO

Aparece cuando se activa la función Desconexión automática.

BS

Aparece cuando se activa el Economizador de Batería.

PRIO

Aparece cuando se activa la Monitorización de Prioridad.



Aparece cuando se bloquea el teclado.



Aparece cuando se activa la función timbre. Parpadea cuando se recibe una transmisión.

DSQ

Aparece cuando se activa DSQ. Parpadea cuando coincide el código DSQ.

T SQ

Aparece cuando se selecciona el tono y el squelch de tonos.

+ (-)

Indica el sentido (+ / -) de la desviación.

WFM

Indica que está activa la función FM en banda ancha.

2 Funcionamiento Básico

2-1 Funcionamiento Básico

■ Encender el Transceptor



Mantenga oprimido el botón **POWER** durante un segundo. El equipo se encenderá y la pantalla indicará la tensión de la fuente de alimentación y la frecuencia de comunicaciones.

Para apagarlo, mantenga oprimido este botón hasta que la pantalla quede en blanco.

● Indicador de Tensión

La pantalla muestra la tensión de la fuente de alimentación.

⚠ Precaución: Si la tensión de la fuente de alimentación sobrepasa 16'0V, aparecerá en la pantalla "OVER-V" (sobre-tensión) y el transceptor emitirá un pitido de aviso.

Cuando se produce una sobretensión no se puede activar ninguna de las funciones.

■ Ajustar el Volumen del Audio



Gire el mando del Volumen en sentido de las manecillas del reloj para aumentar la intensidad del audio y en sentido contrario a las manecillas del reloj para disminuirla.

■ Squelch

El squelch silencia el transceptor a menos que la intensidad de la recepción sobrepase cierto nivel. El squelch elimina el ruido cuando la potencia de las señales recibidas es inferior al nivel establecido. "Abrir el squelch" significa que el transceptor recibe la señal y se escucha el sonido.

● Ajustar el Squelch

Utilice la tecla **MONI (SQL)** para abrir el squelch de acuerdo a la frecuencia.

- Existen 6 niveles de squelch (00-05).
- Cada nivel superior necesita una señal más potente para poder abrir el receptor.

El nivel predefinido es el 1.

1. Pulse la tecla **MONI (SQL)** para que aparezca "SQL" en la pantalla. Se puede ajustar el nivel del squelch mientras aparece en la pantalla SQL.



Aparece "SQL"

2. Para ajustar el nivel del squelch gire el mando manteniendo pulsada la tecla **MONI (SQL)**.

2

2-2 Modos de Funcionamiento

El DJ-V5 puede funcionar en cualquiera de los tres modos siguientes: VFO, Memoria, y Llamada.

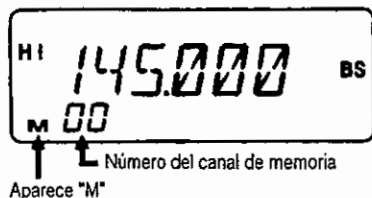
■ Función VFO

Es el modo de funcionamiento predeterminado del DJ-V5. La función VFO permite cambiar la frecuencia, el audio y otros parámetros.

Cuando se trabaja en VFO no aparece ninguna indicación específica en la pantalla.

■ Función Memoria

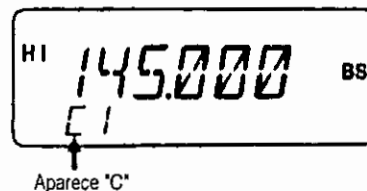
En el modo memoria se recupera una frecuencia previamente programada para trabajar en ella.



La letra "M" y el número del Canal de Memoria aparecen en la parte inferior izquierda de la pantalla.

■ Función Llamada

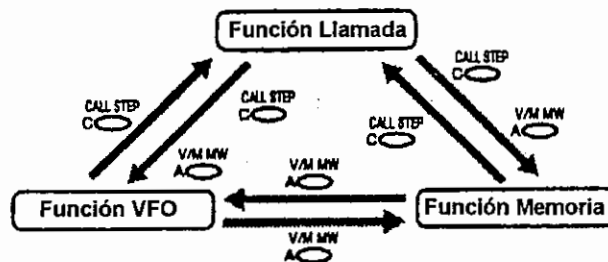
Se utiliza cuando se está esperando para recibir o transmitir por el Canal de Llamada (Call).



En la pantalla aparecerá "C" en lugar del número del canal de memoria.

■ Alternar Entre Funciones

Los tres modos de funcionamiento se alternan como indica el siguiente diagrama.



CALL STEP = Tecla Paso de Sintonía / Llamada

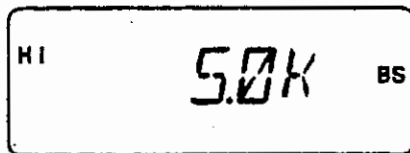
● Seleccionar el Paso de Sintonía

La configuración predeterminada del paso de sintonía es de 5 KHZ (DJ-V5T) y 12.5 KHz (DJ-V5E), pero se puede seleccionar otro valor entre los siguientes:

5, 10, 12.5, 15, 20, 25, 50, 100 KHz.

El valor predeterminado es 100kHz (FM).

1. Pulse la tecla **BAND/SET** para seleccionar la banda en la que se desea cambiar el paso de sintonía.
2. Pulse la tecla **FUNC/LOCK** y a continuación la tecla **C(CALL/STEP)** para cambiar el valor del paso de sintonía.



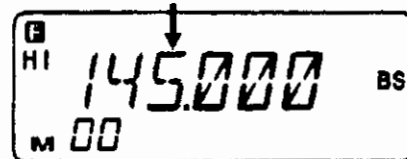
3. Gire el mando Dial o pulse las teclas **▲ / ▼** para seleccionar el paso de sintonía.
4. Pulse la tecla **PTT** para completar la selección.
La pantalla vuelve a mostrar la frecuencia.

■ Sintonizar con Pasos de 1 MHz

Pulse la tecla **FUNC/LOCK** y a continuación las teclas **▲ / ▼** para ajustar la frecuencia en incrementos de 1 MHz.



Sintonizar una frecuencia en incrementos de 1 MHz



Nota: Cuando la frecuencia sobrepasa el límite superior (o inferior) del margen establecido para la banda sintonizada, la frecuencia regresa al límite inferior (o superior).

2

■ Sintonizar con el Teclado

Introduzca la frecuencia a partir del dígito de las centenas de MHz si se trabaja en VHF/UHF o a partir de las decenas de MHz en FM.

El último dígito se introduce dependiendo del paso de sintonía seleccionado.



Ejemplo:

Para introducir 88'10MHz en la banda de FM:

8 → 8 → * → 1 (Paso de sintonía: 10kHz)

Para introducir 145'00MHz en la Banda VHF/UHF:

1 → 4 → 5 → 0 → 0 ó 1 → 4 → 5 - # (ENT / ▲)

(Paso de sintonía: 5kHz)

Nota: La tecla # (ENT / ▲) cambia a 0 todos los números situados después del decimal.

Referencia: Para cancelar la selección, pulse la tecla PTT o BANDISET en cualquier momento mientras se introduce el número. La frecuencia anterior aparecerá de nuevo en la pantalla.

■ Primer Dígito a Introducir para Diferentes Pasos de Sintonía

Dependiendo del paso de sintonía, puede ser necesario introducir números hasta el dígito de las unidades de KHz o las decenas de KHz.

Paso de sintonía	Dígito a Introducir para completar	Selección del dígito final
12'5 KHz	10 KHz	Dígito que aparece para las unidades de KHz cuando se introduce el dígito de las decenas: (0) : 00.0 (1) : 12.5 (2) : 25.0 (3) : 37.5 (4) : nulo (5) : 50.0 (6) : 62.5 (7) : 75.0 (8) : 87.5 (9) : nulo
25'0 KHz	10 KHz	Dígito que aparece para las unidades de KHz cuando se introduce el dígito de las decenas: (las demás introducciones son nulas) (0) : 00.0 (2) : 25.0 (5) : 50.0 (7) : 75.0
50'0 KHz	10 KHz	Dígito que aparece para las unidades de KHz cuando se introduce el dígito de las decenas: (las demás introducciones son nulas) (0) : 00.0 (5) : 50.0
100 KHz	100 KHz	Dígito que aparece para las decenas de KHz cuando se introduce el dígito de las centenas: (0) : 000.0 (1) : 100.0 (2) : 200.0 (3) : 300.0 (4) : 400.0 (5) : 500.0 (6) : 600.0 (7) : 700.0 (8) : 800.0 (9) : 900.0
Otros	1 KHz	Introduzca el (5) para que aparezca el 5 en las unidades de KHz. Cualquier otro número que se introduzca pone a 0 el dígito de las unidades de KHz.

2-4 Recepción

Funcionamiento Básico

1. Ajustar el volumen. (Página 13)
 2. Ajustar el squelch. (Página 13)
 3. Sintonizar una frecuencia. (Página 16)
 4. Recibir la transmisión.
- Cuando el DJ-V5 recibe una transmisión aparece "BUSY" [OCUPADO] en la pantalla se escucha el audio de la transmisión sintonizada.



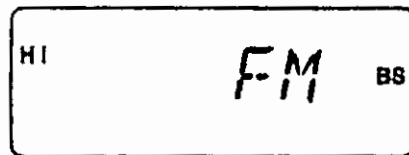
Potencia de la transmisión
Aparece "BUSY" [ocupado]

- Dependiendo de la potencia de la transmisión recibida, el multímetro puede mostrar hasta 6 niveles.

■ Seleccionar el Sistema de Recepción

El sistema de recepción se puede alternar entre FM y WFM (banda de radiodifusión).

1. Pulse la tecla FUNC/LOCK y luego 0(REV/MODE).



2. Gire el mando Dial o pulse las teclas ▲ / ▼ o 0(REV/MODE) para seleccionar FM o WFM.
3. Pulse la tecla PTT para completar la selección.

2

3 Canal de Memoria y Canal de Llamada

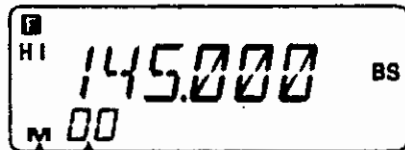
3-1 Canal de Memoria (MR)

El canal de Memoria es la frecuencia que se recupera para trabajar en la función Memoria. El DJ-V5 tiene 200 canales de memoria y cada canal tiene un número de memoria. Los canales se pueden programar para recuperar rápidamente las frecuencias y parámetros de las memorias.

Nota: El número de canales de memoria no se puede aumentar.

■ Seleccionar el Número del Canal de Memoria

En la función VFO, pulse la tecla FUNC/LOCK. Aparecerá el icono "M00" como en la siguiente ilustración.



Cuando "M" aparece intermitente, significa que el canal está sin programar. Una vez programado, "M" deja de parpadear. Al girar el mando Dial en sentido de las manecillas del reloj aparece M00, M001, M002... y cuando se gira en sentido contrario aparece MC2, MC1, M5b, M5A.

Nota: En la configuración predeterminada no existe ningún canal de memoria programado excepto los canales de LLAMADA (MC1 y MC2).

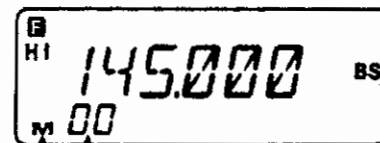
■ Programar un Canal de Memoria

Estos datos se pueden programar en todos los canales de memoria:

• Frecuencia de TX/RX • Desplazamiento y dirección de la frecuencia • Tono CTCSS • Paso de sintonía • Selección de TSQ • Selección de DSQ • Nivel de potencia • Identificador Alfanumérico/CH

● Programación de Canales de Memoria

1. Actíve la función VFO pulsando la tecla FUNC/LOCK para programar la información mencionada anteriormente. Refiérase a las secciones respectivas (por ej., Sección 4 Funciones y Sección 5 Comunicaciones) para instrucciones sobre cómo programar cada función, excepto el identificador Alfanumérico (página 33).
2. Pulse la tecla FUNC/LOCK para regresar al modo memoria y seleccione con el mando Dial uno de los canales que aparecen identificados con M00 a M199. Pulse la tecla A (V/M MW) para completar la programación. Se escuchará un pitido y desaparecerá el icono "M".



3. Repita la secuencia si desea guardar más memorias. Para reemplazar la nueva información en un canal previamente almacenado, programe la nueva información en la función VFO, regrese a la función Memoria y pulse la tecla A (V/M MW).

Nota: El identificador Alfanumérico no se cancela automáticamente.

● Programar la Exploración Programada de Canales

Existen 5 bancos para exploración programada con 10 pares de canales de memoria disponibles. Cada uno de estos bancos tiene un canal A y otro B para guardar las frecuencias límite de la exploración programada.

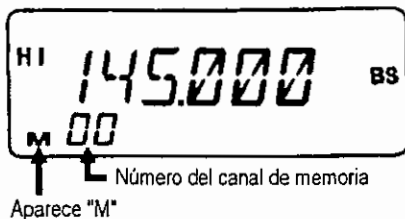
Para programar las parejas de canales (p. ej. 1a y 1b), se utiliza la misma secuencia empleada para guardar los canales de memoria. Esta función también permite la exploración en Banda cruzada. La sección 4-1 de la página 25 explica la función exploración y su funcionamiento.

● Programar el Canal de Llamada

Refiérase a la página 24 para detalles.

■ Seleccionar un Número de Canal de Memoria ya Programado

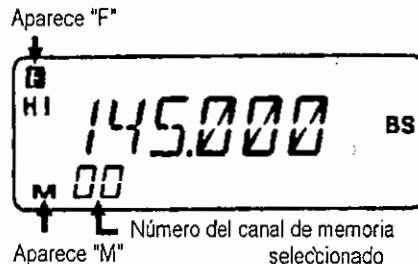
Pulse la tecla A(V/M/MW) para seleccionar la función Memoria.



Gire el mando Dial o pulse las teclas ▲ / ▼ para seleccionar un número de canal de memoria programado.

■ Borrar Canales de Memoria

1. Seleccione la función Memoria con la tecla A(V/M/MW).
2. Gire el mando Dial o pulse las teclas ▲ / ▼ para seleccionar el número del canal de memoria que se desea borrar.



Utilice el mismo procedimiento para borrar un canal programado.

3. Pulse la tecla FUNC/LOCK y a continuación A(V/M/MW) para borrar los datos de la memoria. Aparece "M" en la pantalla y empieza a parpadear.

Nota: No se puede seleccionar la exploración selectiva de los canales de memorias durante la exploración.

Referencia: Si borra por error los datos de una memoria, pulse la tecla FUNC/LOCK mientras "M" está parpadeando y a continuación pulse la tecla A(V/M/MW). Se cancelará la operación de borrar y volverán a aparecer los datos de la memoria.

Nota: Los canales de Memoria C1 y C2 no se pueden borrar. Para eliminar su contenido es necesario sustituirlo con nuevos datos.

3-2 Canal de Llamada

El canal de llamada es el canal que se selecciona y utiliza para trabajar con la función llamada. Existen dos canales de llamada: uno para VHF y otro para UHF. El canal de Llamada también se puede usar como un canal de memoria normal. Este canal permite sintonizar fácilmente una frecuencia utilizada a menudo.

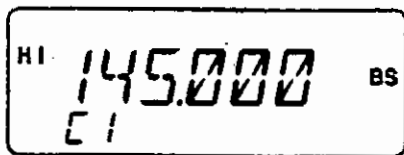
Configuración predeterminada

C1: 145.00MHz, C2: 445.00MHz (D-V5T)

C1: 145.00MHz, C2: 433.00MHz (DJ-V5E)

■ Seleccionar el Canal de Llamada

1. Seleccione la función Llamada con la tecla C (CALL/STEP).
2. Pulse la tecla BAND/SET para seleccionar C1 o C2.



Nota:

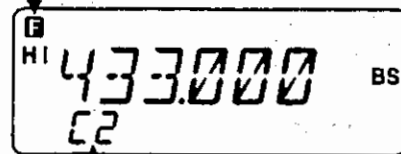
El canal de llamada C1 aparece automáticamente cuando las siguientes frecuencias están en la pantalla: VHF (DJ V5T: 144.000-147.995MHz; DJ-V5E: 144.000 -145.995MHz), mientras que el C2 lo hace cuando UHF (DJ V5T: 420.000-449.995MHz DJ-V5E: 430.000 - 439.995MHz) aparecen en la pantalla, en la función VFO.

■ Programar el Canal de Llamada

1. Seleccione la frecuencia que desea programar en la función VFO y pulse la tecla FUNC/LOCK.
2. Seleccione el canal de llamada (C1 o C2) y pulse la tecla A(V/M):
3. El Transceptor emitirá un pitido y finalizará la programación.



Aparece "F"



Call Channel [canal de llamada]

Nota:

- En la función llamada no se pueden restablecer canales programados a excepción de C1 y C2.
- Los canales de Memoria C1 y C2 no se pueden borrar. Para eliminar su contenido es necesario sustituirlo con nuevos datos.

4 Funciones

4-1 Tipos de Exploración

Las funciones de exploración alteran periódicamente las frecuencias o los canales memoria al realizar la búsqueda.

El DJ-V5 dispone de tres tipos de exploración: exploración de la banda, exploración programada y exploración en memoria.

La exploración en memoria también incluye la exploración selectiva.

● Exploración de la Banda

Se examina toda la banda en la función VFO.

● Exploración Programada

Antes de realizar la exploración se define un margen de frecuencias en la función VFO. Se exploran los canales programados en el canal de memoria dentro del margen de frecuencias establecido.

● Exploración en memoria

Se exploran los canales de memoria.

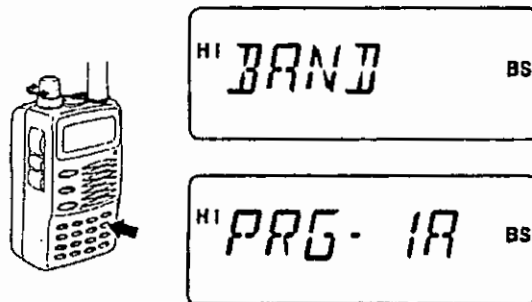
● Exploración Selectiva

Se exploran todos los canales de memoria excepto los que se han seleccionado para omitirlos del proceso.

■ Exploración de la Banda y Exploración Programada

Para activar la Exploración programada deben existir frecuencias almacenadas en el banco 1A - 5B del canal de memoria como se explica en la página 21.

1. En el modo VFO pulse y mantenga oprimida la tecla **B (SCAN/TS)**. La pantalla mostrará "BANDA" o alguno de los números del banco de exploración programados.
2. Manteniendo todavía oprimida, la tecla **B(SCAN/TS)** gire el mando Dial para seleccionar el método de exploración. Según se gira el mando, la pantalla va mostrando los números de los bancos programados, como "BAND", "PRG-1A", "PRG-1B"....."PRG-5B" (el último método de exploración utilizado es el primero que aparece).



Nota: "PRG-XX" no aparecerá si no se seleccionan los bancos de exploración programados antes de realizar la operación.

3. Suelte la tecla **B(SCAN/TS)** para iniciar el tipo de exploración seleccionada. El sentido de la misma dependerá del utilizado en la exploración anterior con el paso de sintonía asignado. Durante la exploración aparecerá un punto decimal intermitente. Para detener la exploración, pulse la tecla **PTT** o la tecla **B (SCAN/TS)**.

Nota: Cuando en las memorías no hay nada programado, en la pantalla sólo aparece "BAND" [BANDA] y no se puede seleccionar el canal de programación. Al soltar la tecla B (SCAN/TS) se iniciará la exploración en banda.

Referencia: Programar Canales de Memoria (página 21).

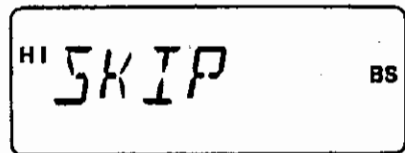
■ **Exploración en Memoria y Exploración Selectiva**

Cuando se pulsa la tecla B (SCAN/TS) en la función Memoria, el indicador "MEMORIA" aparece en la pantalla.

Gire el mando Dial para bascular entre la exploración en memoria y la exploración selectiva. Al girar el mando en cualquier sentido la pantalla muestra lo siguiente en este orden:

"MEMORY" → "SKIP" → "MEMORY" → "SKIP" → ...

Al empezar aparece el método de exploración que se utilizó por última vez.



Suelte la tecla B (SCAN/TS) para iniciar la exploración. Si se selecciona MEMORIA, empieza la exploración en memoria. Si se selecciona SKIP [omitir], empieza la exploración selectiva.

Cuando no hay nada programado en el canal de memoria, el transceptor emite un pitido y no se puede realizar ni la exploración en memoria ni la selectiva.

El transceptor hace la exploración siguiendo el orden del número del canal de memoria y en el sentido de la última operación realizada (arriba o abajo).

■ Funcionamiento de la Exploración con Squelch de Tonos y Squelch DTMF

- Cuando se utiliza el Squelch de Tonos, la exploración se detiene cuando se recibe una transmisión. Si el tono recibido no coincide con la frecuencia del tono previamente seleccionado, el squelch no se abrirá.
- El squelch DTMF se anula y el indicador "DSQ" desaparece de la pantalla durante la exploración. No obstante, la transmisión se podrá escuchar aunque el código DSQ recibido no coincida con el código seleccionado.

4-2 Monitorización de Prioridad

La Monitorización de Prioridad supervisa un canal diferente al de la frecuencia sintonizada y cada 5 segundos el transceptor pasa de la frecuencia sintonizada al canal de prioridad. Si se recibe una transmisión en el canal de prioridad, el transceptor emite un pitido y la mantiene sintonizada durante 2 segundos.

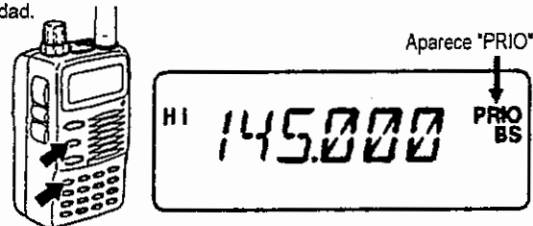
Tipo	Función Inicial	Canal de prioridad	Frecuencia en la pantalla (5 seg)
Monitorización de prioridad en VFO	VFO	Memoria	VFO
Monitorización de prioridad en memoria	Memoria	VFO	Memoria
Monitorización de prioridad en el canal de llamada	Llamada	VFO, Memoria*	Llamada

* La frecuencia activa antes de seleccionar el canal de llamada es la del canal de prioridad.

Nota: *La Monitorización de Prioridad sólo funciona con las combinaciones anteriores.*

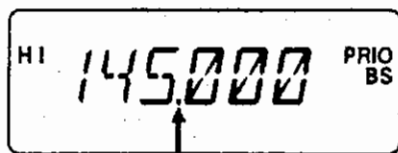
■ Activar la Monitorización de Prioridad

1. Seleccione el método de funcionamiento para el canal de prioridad que se desea recibir. (Exploración durante 2 segundos).
2. Seleccione un método para recibir durante 5 segundos (sin prioridad).
3. Pulse la tecla **FUNC/LOCK** y luego **1(PRIO)**.
4. Aparece "PRIO" en la pantalla y se inicia la monitorización de prioridad.



■ Funcionamiento Simultáneo en Monitorización de Prioridad y Exploración

En la opción de cinco segundos de la prioridad en VFO, gire el mando Dial manteniendo oprimida al mismo tiempo la tecla B (SCAN/TS) para seleccionar el método de exploración.



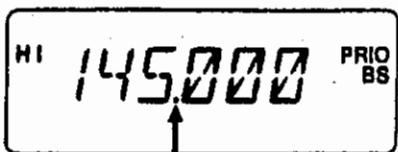
El punto decimal aparece intermitente

La exploración se inicia cuando se suelta la tecla B (SCAN/TS).

● Detener Sólo la Exploración

Para detener la exploración durante el funcionamiento en la opción de cinco segundos, gire el mando Dial o pulse cualquier tecla excepto LAMP, MONI(SQL), ▲ / ▼ o 1 (PRIO).

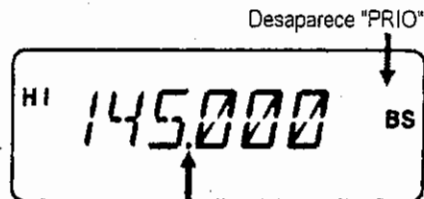
La exploración se detiene y sólo continúa activa la monitorización de prioridad.



Aparece el punto decimal

● Detener Sólo la Monitorización de Prioridad

Para detener la exploración durante el funcionamiento con la opción de cinco segundos, pulse la tecla 1 (PRIO). El indicador "PRIO" desaparece de la pantalla. Se detiene la monitorización de prioridad y sólo continúa activa la exploración.



El punto decimal aparece intermitente

Referencia: • Cuando se trabaja en la opción de 5 segundos también se puede transmitir pulsando la tecla PTT. Si se está transmitiendo, el transceptor no cambiará al canal de prioridad aunque hayan transcurrido los 5 segundos.

• Con la opción de 5 segundos y prioridad en VFO y memoria se puede cambiar la frecuencia y el canal de memoria con el mando Dial y las teclas ▲ / ▼.

Referencia: • Para detener la exploración y la monitorización de prioridad a la vez, pulse PTT y seleccione canal de prioridad.

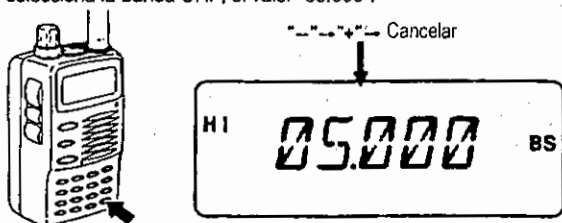
Nota: • Si selecciona squelch de tonos (TSQ) durante el funcionamiento en canal de prioridad, la extensión de la recepción en el funcionamiento en canal de prioridad es igual que la de las condiciones para reanudar la exploración en el funcionamiento normal. (Página 27).
• Durante la Monitorización de prioridad, el indicador "D-SQ" desaparece y se desactiva el squelch DTMF (DSQ), aunque se encuentre activo. Para reactivarlo, desactive la monitorización de prioridad.

4-3 Funcionamiento con Repetidores

■ Invertir la Frecuencia del Repetidor [repeater shift]

Esta función cambia la frecuencia de transmisión por la de recepción.

1. Pulse la tecla **D(RPT)** para visualizar la pantalla de configuración y seleccionar la Frecuencia Invertida del Repetidor. Cuando se selecciona la banda VHF aparece el valor "00.600" y cuando se selecciona la banda UHF, el valor "05.000".



Los valores predeterminados son: VHF: 0'6MHz; UHF: 5'0MHz

2. Cada pulsación de la tecla **D(RPT)** cambia la selección como sigue: -->+ cancelar --> +.....
3. Sintonice la frecuencia con el mando Dial o las teclas **▲ / ▼**.
Margen: 0 ~ 99.995MHz

El paso de sintonía de la frecuencia es el que se fija para cada banda. Para sintonizar la frecuencia en pasos de 1 MHz, pulse las teclas **FUNC/LOCK** y gire el mando Dial o pulse **▲ / ▼**. Si la frecuencia sobrepasa el límite superior (o inferior) del margen de frecuencias de la banda activa, regresará al límite inferior (o superior).

4. Pulse la tecla **PTT** para completar la selección de dirección y la frecuencia del intercambio y mostrar la frecuencia.
Durante el intercambio de frecuencias se puede transmitir pulsando la tecla **PTT**. La frecuencia de transmisión aparecerá en la pantalla.

Nota: Si la frecuencia de transmisión se encuentra fuera de la banda de radioaficionado no se podrá transmitir y aparecerá OFF en la pantalla.

■ Reverse [INVERTIR]

Esta función permite verificar si se puede establecer una comunicación sin necesidad de un repetidor.

1. Sintonice la frecuencia para la comunicación con la frecuencia invertida.
2. Cuando se mantiene pulsada la tecla **0(REV/MODE)**, la frecuencia que aparece en la pantalla cambia a la frecuencia programada de transmisión y se continúa recibiendo. Las señales "--" o "+" aparecen intermitentes en la pantalla mientras se recibe la transmisión.
3. Al soltar la tecla **0(REV/MODE)**, la frecuencia de la pantalla retorna a la frecuencia de recepción y se inicia la recepción normal.



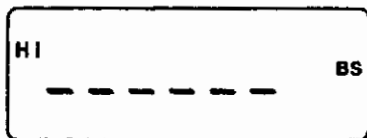
Nota: Cuando la frecuencia invertida del repetidor no está programada o el resultado de reverse queda fuera de la banda de radioaficionado, la tecla **0(REV/MODE)** deja de funcionar.

■ Asignar Nombres a los Canales de Memoria

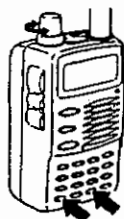
Los canales de memoria se pueden identificar con nombres, que luego aparecerán en la pantalla. Cada nombre de canal de memoria puede contener un máximo de 6 caracteres. Existen 48 caracteres alfanuméricos diferentes:

0 ~ 9, A-Z, Espacio, (), +, -, =, /, Δ, μ, Σ, y : .

1. Seleccione la función memoria y restaure el canal de memoria que desea identificar.
2. Pulse la tecla **FUNC/LOCK** y después la tecla **5 (NAME)** para que aparezca en la pantalla la función asignar nombre a los canales de memoria.



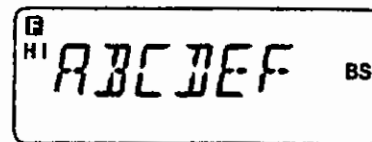
3. Seleccione los caracteres con el mando Dial y la columna con las teclas **▲ / ▼**.



La columna seleccionada parpadea

4. Pulse la tecla **PTT** para terminar la configuración y volver a la pantalla de asignar nombres a las memorias.

Para borrar un nombre de una memoria pulse la tecla **FUNC/LOCK** y a continuación la tecla **C(CALL/STEP)**.



Referencia: Se puede visualizar la frecuencia actualmente en uso aunque la pantalla de asignar nombre a las memorias esté seleccionada. Para mostrarla provisionalmente, pulse la tecla **8(T SQL)**.

Cuando está seleccionado el sentido del desplazamiento, pulse la tecla **0(REVIMODE)** para activar la función inversa y mostrar la frecuencia de transmisión.

Nota: Cuando la pantalla de canales está seleccionada aparece el número del canal de memoria en lugar del nombre.

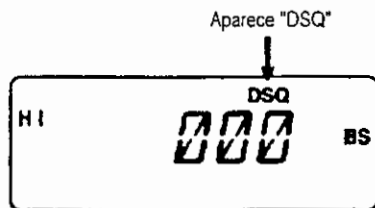
5-2 Squelch DTMF (DSQ)

Esta función abre el squelch cuando recibe un código DSQ programado en una memoria especial. Este funcionamiento es parecido al del squelch de tonos.

El código DSQ se añade a las señales transmitidas de manera que sólo aquellos aparatos que tengan este mismo código podrán abrir su squelch.

■ Configurar el Código DSQ

1. Pulse la tecla **FUNC/LOCK** y a continuación la tecla **7(DSQ)** para que aparezca "DSQ" en la pantalla.



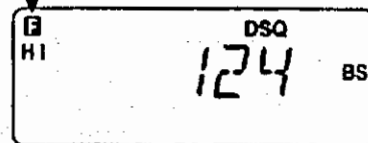
La configuración predeterminada es 000.

2. Introduzca un número de tres dígitos para el DSQ.
3. Pulse la tecla **PTT** para completar la configuración y volver a mostrar la frecuencia en la pantalla.

Para comprobar el código DSQ, pulse la tecla **FUNC/LOCK** y a continuación la tecla **C (CALL / STEP)** mientras aparece el código en la pantalla. Esto restablece el valor predeterminado del código.



Aparece "F"



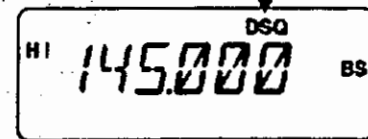
Para desactivar DSQ, pulse la tecla **FUNC/LOCK** y a continuación la tecla **7(DSQ)** mientras aparece el código DSQ en la pantalla. El indicador "DSQ" desaparecerá de la pantalla.

■ Comunicaciones con el Código DSQ

1. El squelch se abre si se recibe una transmisión con el mismo código de tres dígitos que el que está programado.
2. La alarma se desactiva y "DSQ" parpadea en la pantalla.
3. Pulse la tecla **PTT** para transmitir el código de tres dígitos y responder al correspondiente.



"DSQ" aparece intermitente



■ Configurar la Modulación del Audio

1. Pulse la tecla **FUNC/LOCK**, y a continuación la tecla **2(AUDIO)** para pasar a la función configuración del Audio.



"HI" aparece intermitente
La configuración predeterminada es "HI"

2. Seleccione Hi (alta) o Lo (baja) con el mando Dial, la tecla **2(AUDIO)** o las teclas **▲ / ▼**.
3. Pulse la tecla **PTT** para completar la selección y volver a visualizar la frecuencia en la pantalla.

Nota: *Esta función no está operativa cuando se recibe en WFM. Si la función economizador de batería está seleccionada y se activa, la potencia del audio cambiará a Lo (baja) y se anulará la selección anterior.*

■ Bloqueo del Teclado

Mantenga oprimida la tecla **FUNC/SET** durante un segundo. Aparece un icono en forma de llave en la pantalla y se activa el bloqueo del teclado.

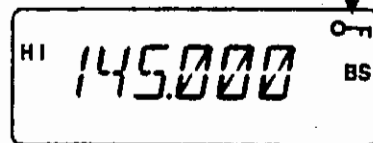
Para desactivarlo, repita el mismo procedimiento.

Las siguientes teclas se pueden usar durante el bloqueo del teclado:

PTT, **MONI**, tecla **SQL**(**MONI** (**SQL**) + **Dial**), (**FUNC/LOCK** + **MONI**), **LAMP**.



Aparece un icono en forma de llave



■ Iluminación [lamp]

- El DJ-V5 incorpora luz para iluminar la pantalla y el teclado.
- Pulse la tecla **LAMP** (iluminación) para encenderla. La iluminación se apaga automáticamente cinco segundos después de pulsarla.
- La luz continúa encendida si se pulsa cualquier tecla. Se apaga automáticamente después de cinco segundos.
- Para apagarla en cualquier momento, pulse la tecla **LAMP**.
- Si se pulsa la tecla **FUNC/LOCK** y después la tecla **LAMP**, la iluminación continuará aunque se desconecte el transceptor. Para apagar vuelva a pulsar la tecla **LAMP**.



5 Comunicaciones

5-1 Frecuencia del Squelch de Tonos (CTCSS)

Cuando se usa el Squelch de Tonos y se está esperando recibir una transmisión, el squelch sólo se abrirá si la recibe en la misma frecuencia de tonos que la que tiene seleccionada en el equipo.

Las frecuencias del squelch de tonos se asignan de acuerdo a normas internacionales. Existen 39 frecuencias disponibles entre 67 Hz y 250.3 Hz.

Lista del codificador y del decodificador de tonos (39 frecuencias; unidades: Hz)

67.0	69.3	71.9	74.4	77.0
79.7	82.5	85.4	88.5	91.5
94.8	97.4	100.0	103.5	107.2
110.9	114.8	118.8	123.0	127.3
131.8	136.5	141.3	146.2	151.4
156.7	162.2	167.9	173.8	179.9
186.2	192.8	203.5	210.7	218.1
225.7	233.6	241.8	250.3	

Referencia: Frecuencia del codificador de tonos:

Es una frecuencia que añade un tono seleccionado a la transmisión.

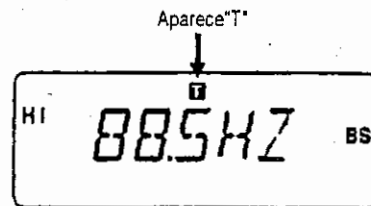
Frecuencia del decodificador de tonos:

Es una frecuencia para decodificar una transmisión de tonos codificada.

Se utilizan para abrir el squelch durante una comunicación.

■ Seleccionar la Frecuencia del Codificador de Tonos

1. Pulse la tecla FUNC/LOCK y a continuación la tecla 8(T • SQL). En la pantalla aparecerán "T" y la frecuencia del codificador de tonos.

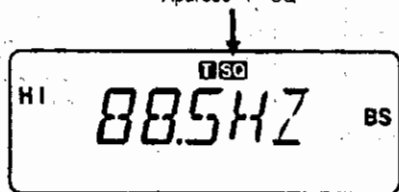


La configuración predeterminada es 88.5 Hz.

2. Seleccione la frecuencia de codificador de tonos con el mando Dial o las teclas ▲ / ▼.
3. Pulse la tecla PTT para completar la selección y volver a visualizar la frecuencia en la pantalla.

■ Seleccionar la Frecuencia del Squelch de Tonos

1. Pulse la tecla 8(T · SQL) cuando aparezca la frecuencia del codificador de tonos en la pantalla.
2. La pantalla mostrará "T · SQ" y la frecuencia común del squelch de tonos entre el codificador y el decodificador de tonos.
Aparece "T · SQ"

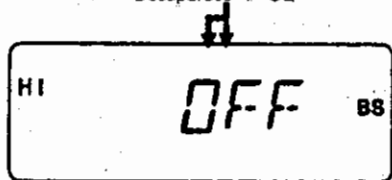


* La frecuencia predeterminada es 88,5 Hz

3. Seleccione la frecuencia del squelch de tonos con el mando Dial o las teclas ▲ / ▼.
4. Pulse la tecla PTT para completar la selección y volver a visualizar la frecuencia en la pantalla.

Referencia: 1 Si se pulsa la tecla 8(T - SQL) cuando la frecuencia del squelch de tonos aparece en la pantalla, aparecerá "OFF" y desaparecerá "T · SQ".

Desaparece "T · SQ"



2 Pulse la tecla PTT para salir de seleccionar la frecuencia

Nota: La frecuencia de tonos del codificador y del squelch de tonos puede ser diferente.

■ Transmitir y Recibir con una Frecuencia de Tonos

Cuando "T" o "T · SQ" aparecen en la pantalla, la señal del tono se transmite junto con la frecuencia del tono.

Cuando "T · SQ" aparece en la pantalla, el squelch de tonos sólo se abre si las señales de los tonos coinciden.

Para explorar los canales de memoria cuando no hay omisiones de memoria programadas y la función "SKIP" está seleccionada, svelte la tecla **B(SCAN/TS)**. El transceptor realizará la exploración siguiendo el orden del número del canal de memoria, en el sentido de la última operación realizada (arriba o abajo).

Referencia: Seleccionar Omitir Canales de Memoria (página 23)

Nota: *Durante la exploración en memoria y la selectiva no se exploran los canales C1, C2 ni 1A ~ 5B.*

■ Funciones Comunes a Todos los Tipos de Exploración

- El punto decimal "." parpadea durante la exploración.
- Durante la exploración, el paso de sintonía es el que se ha seleccionado para cada banda. Cuando la frecuencia alcanza el límite superior (o inferior) del margen definido para la banda, regresa al límite inferior (o superior).
- Durante la exploración se puede cambiar el sentido de la búsqueda girando el mando Dial o pulsando las teclas ▲ / ▼.
- Al pulsar el mando Dial o cualquier tecla excepto **LAMP**, **MONI (SQL)**, o las teclas ▲ / ▼ durante la exploración se detiene la búsqueda.
- Si la exploración se detiene a mitad, la siguiente exploración se reanuda en la frecuencia donde se detuvo.

■ Establecer las Condiciones para Reanudar la Exploración

Existen dos condiciones para reanudar la exploración: Exploración con canal ocupado [busy scan] y temporizada [timer scan resume]. Si se capta la transmisión de la frecuencia seleccionada, el transceptor continúa explorando según la condición establecida para reanudar la exploración. La configuración predeterminada es la exploración con canal ocupado.

● Exploración con Canal Ocupado [busy scan]

La exploración se detiene cuando se recibe una transmisión y se reanuda 2 segundos después de que termina la misma.

● Exploración Temporizada

Aunque se esté recibiendo una transmisión, el transceptor espera 5 segundos para iniciar la exploración y la reanuda 2 segundos después de finalizada la recepción.

● Cambiar entre Exploración con Canal Ocupado y Temporizada

1. Pulse la tecla **FUNC/LOCK** y luego **B(SCAN/TS)** para seleccionar la condición de reanudación entre Exploración con Canal Ocupado y Exploración Temporizada.
2. Cuando está seleccionada la Exploración Temporizada, aparece "TS" en la pantalla.
3. Cuando está seleccionada la Exploración con Canal Ocupado, desaparece "TS".



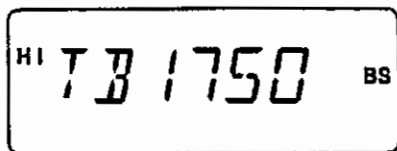
Aparece "TS"

■ Ráfaga de Tonos

Esta función envía una ráfaga de tonos por la frecuencia sintonizada por el usuario.

1. Pulse la tecla **FUNC/LOCK** y a continuación la tecla **D(RPT)** para pasar a la función seleccionar la frecuencia de la ráfaga de tonos, que aparecerá en la pantalla.
2. Seleccione la frecuencia de la ráfaga de tonos con el mando Dial o las teclas **▲ / ▼**.

Las siguientes frecuencias están disponibles para la ráfaga de tonos: 1750, 2100, 1000, 1450 (Hz).



3. Pulse la tecla **PTT** para completar la selección.

Durante la transmisión de la ráfaga de tonos el micrófono permanece mudo. En esta función sólo se transmite la frecuencia de la ráfaga de tonos, aunque se seleccionen otros tonos. Para transmitir la frecuencia de la ráfaga de tonos, mantenga oprimida la tecla **PTT** y pulse **BAND/SET**.

4-4 Configuración de las Funciones

En la función configurar se pueden seleccionar seis funciones diferentes del DJ-V5. Todas las funciones trabajan igual.

1. Pulse la tecla **FUNC/LOCK** y a continuación **BAND/SET** para pasar a la función configurar.



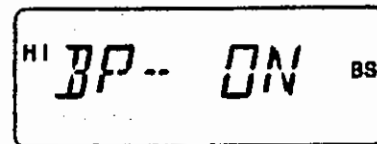
2. Seleccione la función a configurar con las teclas **▲ / ▼**.
3. Cambie la función con el mando Dial.
4. Pulse la tecla **PTT** para completar la selección y volver a mostrar las frecuencias.

■ Función Avisador Acústico (Pitido) [beep]

El pitido que se escucha cuando se opera el transceptor se puede desactivar.

Pitido activado: "BP-ON"

Pitido desactivado: "BP-OFF"



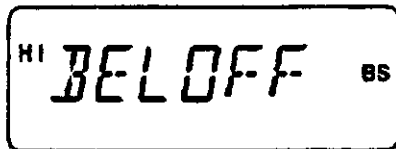
La configuración predeterminada es BP-ON.

■ Timbre

El timbre notifica la recepción de una llamada con una señal acústica y un icono intermitente en forma de campana en la pantalla.

- Cuando la función del timbre está activada, el icono del timbre aparece en la pantalla. Cuando se recibe una transmisión, el icono del timbre empieza a parpadear y se escucha un timbre.
- Cuando se utiliza el timbre junto con el Squelch de Tonos o Squelch DTMF, se produce un sonido de timbre diferente.

Timbre activado: BELON Timbre desactivado: BELOFF



La configuración predeterminada es BELOFF

Nota:

Si se desactiva el "pitido", el timbre no sonará aunque se reciba una transmisión, pero aparecerá en la pantalla un icono intermitente en forma de timbre. Al transmitir se desactiva automáticamente el timbre.

■ Desconexión Automática (APO)

Esta función apaga automáticamente el transceptor si no ocurre actividad durante un período determinado de tiempo.

- Un minuto antes de que se apague el transceptor se activa una alarma y se desconecta automáticamente antes de que se apague el equipo.
- Gire el mando Dial para cambiar la configuración. Las opciones son las siguientes: APO30(30 min) → APO60(60 min) → →APO90(90 min) → APOOFF → APO30(30 min) →...



La configuración predeterminada es APOOFF

■ Economizador de Batería (BS)

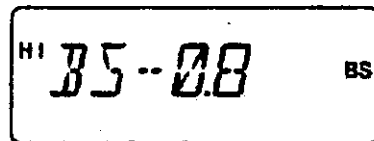
La función economizador de batería prolonga la duración de la batería. Si no se pulsa ninguna tecla durante cinco segundos, la alimentación interna del transceptor alterna rápidamente entre encendido y apagado.

Alimentación interna ON : OFF = 200ms : 400ms BS-0,4

Alimentación interna ON : OFF = 200ms : 800ms BS-0,8

Alimentación interna ON : OFF = 200ms : 1600ms BS-1,6

BS-0.4 → BS-0.8 → BS 1.6 → BS-OFF → BS-0.4 →...

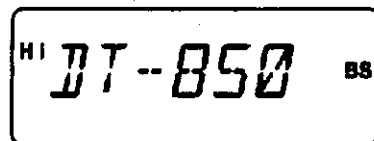


La configuración predeterminada es BS-0.8

■ Seleccionar el Intervalo de Demora para Transmitir Tonos DTMF

Normalmente los códigos de DSQ se envían 850 ms después de pulsar la tecla PTT. Este intervalo se puede cambiar a 450 ms.

DT-850 → DT-450 → DT-850 →...

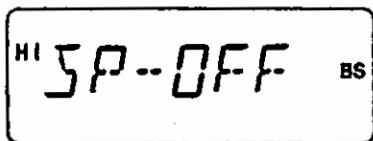


La configuración predeterminada es DT-850.

■ Separar Frecuencias de Tx y Rx [SPLIT]

Esta función cambia la frecuencia de transmisión por la frecuencia de recepción. El transceptor recibe por la frecuencia de VFO que aparece en la pantalla y transmite por una frecuencia seleccionada de los canales de memoria.

Cuando se recibe en la función memoria, el transceptor recibe y transmite por la frecuencia seleccionada de los canales de memoria.



La configuración predeterminada es SP-OFF

Cuando la función está activada, el punto decimal "." aparece intermitente.

El punto decimal aparece intermitente durante la recepción y permanece fijo durante la transmisión.

Esta función también se usa para trabajar en Banda Cruzada.

4-5 Otras Funciones

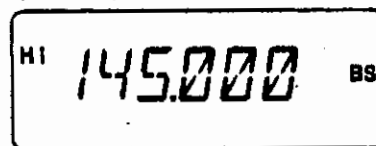
El DJ-V5 incorpora las siguientes funciones suplementarias.

■ Opciones de Visualización

Existen dos tipos de pantalla: La de Frecuencias y la de Canales.

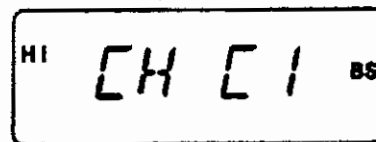
● Pantalla de Frecuencias

Muestra la frecuencia de trabajo. Cuando se entrega o reinicia el transceptor aparece la pantalla de frecuencias.



● Pantalla de Canales

Muestra el número del canal de memoria o el número del canal de llamada programado. Si no hay nada programado en el canal de memoria, aparecerá "CH 00" en la pantalla.



● Seleccionar Pantalla de Frecuencias o Pantalla de Canales

Encienda el transceptor manteniendo oprimida la tecla A(V/M/MW). La pantalla de frecuencias y la de canales alternan cada vez que se realiza esta operación.



■ Seleccionar Canales de Memoria a Omitir Durante la Exploración

1. Pulse la tecla **A(V/M/MW)** para seleccionar la función Memoria.
2. Pulse la tecla **FUNC/LOCK** y a continuación la tecla **3(SKIP)**. Desaparecerá el punto decimal "." y se omitirá este canal durante la exploración en memoria.



El punto decimal desaparece

3. Para desactivar la exploración selectiva de canales de memoria pulse la tecla **FUNC/LOCK** y después **3(SKIP)**. Volverá a aparecer el punto decimal ".".

■ Trasladar Memorias

La función trasladar memorias permite transferir los datos de un canal de memoria específico a la función VFO.

1. En la función Memoria, seleccione el número del canal de memoria para transferir a la función VFO.
2. Pulse la tecla **FUNC/LOCK** y a continuación la tecla **9(M → V)**. Los datos del canal de memoria se copiarán al canal de VFO y el transceptor pasará a la función VFO.

Los parámetros que se transfieren son los datos del canal de memoria anteriormente mencionados.



Aparece "F"



Aparece "M"

Número del canal de memoria seleccionado

3

■ Atención al Usar el Código DSQ:

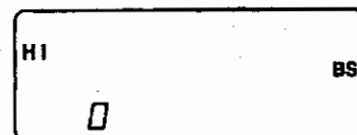
- Si experimenta dificultades para recibir el código DSQ, reduzca el intervalo de tiempo para que entre en funcionamiento el economizador de batería mediante la función configuración, o desactívelo totalmente (página 32).
- Cuando se trabaja en DSQ es recomendable desactivar la función economizador de batería. Opcionalmente se puede prolongar el tiempo de espera para transmitir el código DSQ.
- Durante el funcionamiento de la Exploración o la Monitorización de prioridad se anula la función DSQ y no aparecen los indicadores "D · SQ".

5-3 Marcación Automática

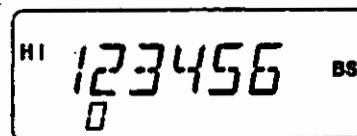
Esta función transmite automáticamente una secuencia de códigos DTMF programados.

■ Programar los Códigos de Marcación

1. Pulse la tecla FUNC/LOCK y luego la tecla 4(DIAL). El número de la memoria de automarcación aparecerá en la pantalla.



2. Seleccione el número de la memoria de automarcación del 0 ~ 7 con el mando Dial.
3. Introduzca un código de marcación con el teclado.
El código introducido aparecerá en el borde derecho y el anterior se desplazará a la izquierda. Puede contener hasta 16 dígitos.
4. Pulse PTT para completar la operación.



Referencia: Seleccione el dígito con la tecla FUNC/LOCK y luego cámbielo con el mando Dial o las teclas ▲ / ▼. El código no se puede introducir mientras aparece "F" en la pantalla.

2-5 Transmisión

Funcionamiento Básico

1. Seleccionar la frecuencia de la transmisión. (Página 16)
2. Seleccionar la potencia de transmisión.
3. Transmitir.
 1. Compruebe la frecuencia y la potencia de la transmisión y oprima la tecla PTT.
 2. Hable por el micrófono cuando se ilumine el indicador rojo de TX/RX.
 3. Cuando se suelta la tecla PTT se activa la recepción.

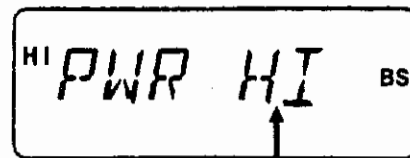


Nota: *Mientras se está transmitiendo no se puede recibir.*

⚠ Atención: Antes de transmitir cerciórese de que otras emisoras no estén utilizando la misma frecuencia.

■ Seleccionar la Potencia de Transmisión

1. Pulse la tecla **FUNC/LOCK** y a continuación **6(PO)** para ver el indicador de potencia de transmisión.



"Hi" aparece intermitente

- La posición predeterminada es HI.
2. Utilice la tecla **6(PO)** y el mando Dial o las teclas **▲ / ▼** para seleccionar la potencia de transmisión HI, L1, o L2. HI es la mayor y L2 la menor. El consumo de corriente varía en función de la potencia de transmisión.
 3. Pulse la tecla **PTT** para completar la selección. La pantalla vuelve a mostrar la frecuencia.

La cantidad de puntos en el medidor de señal (S Meter) representa la potencia de transmisión 6 puntos significan que está seleccionada la potencia Alta (HI); 3 puntos la potencia L1 y 2 puntos la L2.

Referencia: Función Auto Temp (AT)

Si se sobrecalienta el transceptor, la potencia de transmisión se reduce automáticamente a L2.

Aparece "AT" en la pantalla. Desaparece cuando se enfría y se restablece la función anterior.

2-3 Sintonizar la Frecuencia en la Función VFO

La función VFO dispone de canales individuales para radio FM, VHF y UHF. La frecuencia se sintoniza fácilmente con el mando Dial o las teclas ▲ / ▼. El margen de frecuencias permitido es el siguiente:

Radio FM	DJ-V5T: 76.000 -107.995 MHz
	DJ-V5E: 87.500 -107.995 MHz
Banda VHF	DJ-V5T: 144.000 -147.995 MHz
	DJ-V5E: 144.000 -145.995 MHz
Banda UHF	DJ-V5T: 420.000 - 449.995 MHz
	DJ-V5E: 430.000 - 439.995 MHz

■ Cambiar la Banda

Pulse la tecla **BAND/SET** para cambiar la banda. Cada pulsación cambia la banda según la siguiente secuencia.

Banda VHF → Banda UHF → Radio FM → Banda VHF →



■ Sintonizar la Frecuencia con Pasos de Sintonía

- Para aumentar la frecuencia con el valor de un paso de sintonía, adelante el mando Dial una posición en sentido de las manecillas del reloj. Para disminuirla en un paso, retrocédalo una posición en sentido contrario a las manecillas del reloj.



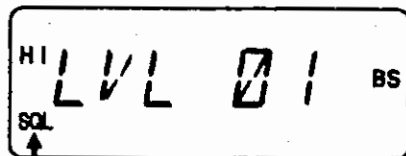
- Para aumentar la frecuencia un paso de sintonía utilizando el teclado, pulse las teclas **#(ENT / ▲)**. Para disminuirla por el mismo valor, pulse **(· / ▼)**.

Nota: Cuando la frecuencia sobrepasa el límite superior (o inferior) en la banda seleccionada, la frecuencia pasa al límite inferior (o superior).

Referencias: Mantener pulsadas las teclas ▲ / ▼ durante 0.8 segundos permite desplazarse por la banda de frecuencias.

3. Seleccione un nivel de squelch entre 00-05 mientras mantiene oprimida la tecla **MONI (SQL)**.

Suelte la tecla **MONI (SQL)** para completar la selección y regresar a la situación anterior.



"SQL" aparece parpadeando

■ Función Monitor y Nivel del Squelch

- La función monitor abre el squelch. Se utiliza cuando la señal es débil o intermitente.
- Al pulsar la tecla **MONI (SQL)** se abre el squelch y aparecen en la pantalla **SQL** y **BUSY [OCUPADO]**.
- Existen dos funciones de Monitorización: **MONI-1** y **MONI-2**

Cuando se selecciona **MONI-1**, el squelch permanecerá abierto mientras se mantenga oprimida la tecla **MONI (SQL)**. Cuando se selecciona **MONI-2**, el squelch permanecerá abierto hasta que se vuelva a pulsar la tecla **MONI (SQL)**.

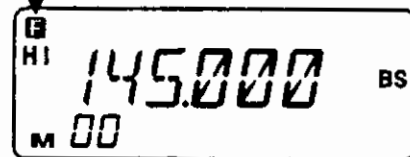
La selección predeterminada es **MONI-1**

● Cambiar de **MONI-1** a **MONI-2**

1. Pulse la tecla **FUNC/LOCK** para que aparezca "F" en la pantalla.



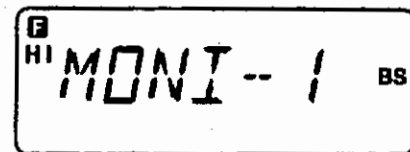
Aparece "F"



2. Pulse la tecla **MONI (SQL)**.

Con cada pulsación de **MONI (SQL)**, el tipo de monitorización alterna entre **MONI-1** y **MONI-2**. Opcionalmente se puede cambiar la función del Monitor girando el mando mientras se mantiene oprimida la tecla **MONI (SQL)**.

3. Suelte la tecla **MONI (SQL)** para terminar la selección y regresar a la función anterior.





Tel. (93) 334 88 00 - 449 769 32
Fax. (93) 440 74 83 - 334 04 09
08906 L'HOSPITALIET DE LLOBREGAT
BARCELONA - ESPAÑA

DECLARACION DE CONFORMIDAD

El que suscribe, D. Jordi Pi Roca, con DNI 38.022.698H, en calidad de Director y actuando como representante legal de la Compañía:
PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A.
C/ Elipse, 32; L'HOSPITALIET DE LLOBREGAT (BARCELONA)
Telf.93 334 8800 y Fax 93 440 7463 y C.I.F. Nº A-08-671638.

Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad la conformidad del producto:

Descripción: **EMISOR-RECEPTOR PORTÁTIL FM BIBANDA VHF-UHF
PARA EL SERVICIO DE AFICIONADOS**
Fabricante: **ALINCO INCORPORATED.**
País fabricación: **JAPON**
Marca: **ALINCO**
Modelo: **DJ-V5E**

al que se refiere esta declaración, con las normas u otros documentos normativos:

- EN 301 489-15 V1.2.1 (08-2002); CEM para equipos de radioficionado comerciales.
- EN 301 783-2 V1.1.1. (09-2000); ERM de los equipos de radioficionados comerciales.
- EN 60950 (2000); Seguridad Eléctrica en equipos de tecnologías de la Información.

de acuerdo con las disposiciones de la Directiva 99/05/CE del Parlamento Europeo y del Consejo de 9 de marzo de 1999, tras puesta a la legislación española mediante el Real Decreto 1890/2000, de 20 de noviembre de 2000.

En L'Hospitaliet de Llobregat, a 7 de noviembre de 2003,

JORDI PI ROCA
DIRECTOR



6 Mantenimiento y Referencia

■ Solución de Problemas

Examine la siguiente lista antes de decidir que el transceptor está averiado. Si el problema persiste, reinicie el transceptor. A veces los fallos en el funcionamiento se pueden solucionar realizando las siguientes recomendaciones.

Síntoma	Causa Probable	Acción
La pantalla se queda en blanco cuando se enciende el transceptor	El paquete de baterías Ni-Cd o el portabaterías no hacen buen contacto.	Inspeccione los terminales para asegurarse de que estén limpios
	Las baterías están instaladas al revés.	Verifique la polaridad de las baterías
	Baterías agotadas.	Recargue o cambie las baterías
	Está soltando la tecla demasiado pronto	Mantenga oprimida la tecla POWER durante más tiempo
No sale sonido por el altavoz. No hay recepción.	Volumen demasiado bajo.	Ajuste el volumen.
	Nivel del squelch demasiado alto	Ajuste el squelch
	El squelch de tonos está activado	Desactive el squelch de tonos
	DSQ está activado	Desactive DSQ
La pantalla no muestra correctamente las frecuencias No se activa la exploración	Esta pulsando la tecla PTT y transmitiendo	Suelte la tecla PTT
	Error de la CPU	Reiniciar
No se puede realizar una exploración programada	El squelch está abierto	Ajuste el squelch de manera que apenas se silencie el ruido
Los números de la frecuencia y la memoria no varían	No se han definido correctamente los límites para la exploración programada en la memoria	Programa correctamente los límites inferior y superior para la exploración
	Está activado el bloqueo del teclado	Desactive el bloqueo del teclado
No se pueden marcar los números	Está activada la función llamada	Cambie a la función VFO
No se puede utilizar la función repetidor con una sola pulsación	Está activado el bloqueo del teclado	Desactive el bloqueo del teclado
No se puede transmitir. La pantalla parpadea o se apaga cuando se intenta transmitir	Configuración incorrecta para la función repetidor con una sola pulsación	Configure correctamente el transceptor para usarlo con repetidor
	Las baterías están agotadas	Recargue o cambie las baterías
No se puede transmitir. No se recibe respuesta cuando se transmite.	No se está presionando suficiente el PTT.	Oprima la tecla PTT y compruebe que se encienda el testigo de Tx/Rx de color rojo.
	Frecuencia incorrecta.	La frecuencia de transmisión tiene que ser igual a la que utiliza el correspondal para recibir

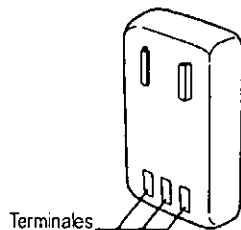
● Paquete de baterías Ni-Cd de 6.0V-700mAh (EBP-45N)

Paquetes de baterías que admite el DJ-V5	Tiempo de Recarga
EBP-45N (6,0 V-700mAh)	Aprox. 12 horas
EBP-46N (9,6 V-600mAh)	Aprox. 11 horas

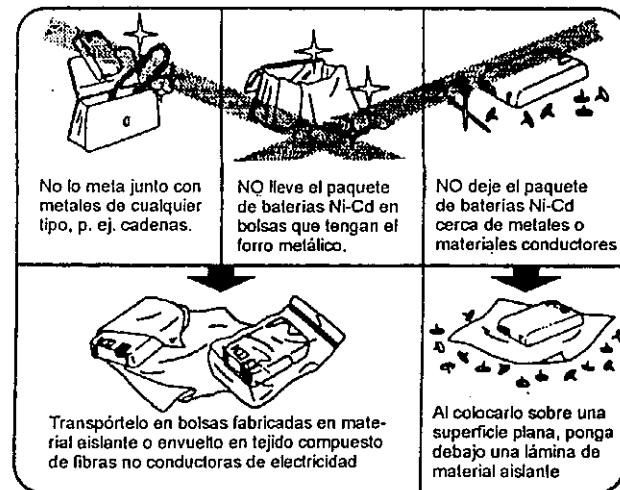
⚠ Precaución:

1. El paquete de baterías se suministra descargado. Es necesario cargarlo antes de usarlo.
2. Se requieren 12 horas como máximo para cargar completamente el paquete de baterías con el EDC-93/94.
3. La carga debe realizarse a temperaturas no inferiores a 0° ni superiores a 40° C (32°F-104°F).
4. No modifique, desarme, incinere o sumerja el paquete de baterías en el agua ya que puede resultar peligroso.
5. Nunca cortocircuite los terminales de paquete de baterías ya que esto puede dañar el equipo o hacer que se recaliente la batería y se produzcan quemaduras.
6. El exceso de carga (sobrecarga) puede disminuir el rendimiento de las baterías.
7. Guarde el paquete de baterías en un lugar seco con temperatura entre -20°C y +45°C (4° F + 113° F para evitar que el líquido interno se derrame. La exposición prolongada a alta humedad puede hacer que se corroan las partes metálicas del aparato.
8. Aunque normalmente el paquete de baterías se puede recargar hasta 500 veces, se considerará agotado si su periodo de uso se reduce considerablemente a pesar de que se cargue durante el tiempo recomendado. Cuando esto ocurra, se deberá instalar un paquete de baterías nuevo.
9. La batería es reciclable. Ciertas leyes nacionales y locales prohíben tirar las baterías a la basura una vez agotadas. Consulte los servicios municipales de tratamiento de desperdicios sólidos para deshacerse correctamente de las baterías en su zona.
10. La batería se puede cargar mientras está instalada en el DJ-V5, con una fuente de alimentación de 13'8V CC.

● Evite cortocircuitos en el paquete de baterías Ni-Cd.



Tenga mucho cuidado cuando transporte el paquete de baterías Ni-Cd, ya que si se cortocircuita se puede producir una descarga capaz de originar un fuego.



⚠ Precaución: Cuando transporte el paquete de baterías guárdelo dentro de la bolsa especial suministrada.

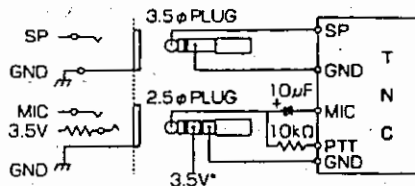
■ Funcionamiento en Radiopaquete

El funcionamiento en radiopaquete se usa para transmisión de datos (desde un ordenador, etc.).

● Conexiones para el Funcionamiento en Radiopaquete

Referencia: Conecte los terminales del TNC para comunicarse en radiopaquete (Controlador de Nodo Terminal) a los conectores SP (clavijas de 3,5mm ϕ) y MIC (clavija de 2,5 mm ϕ) localizadas en la parte superior del transceptor.

- *Regulación del nivel de entrada:* El transceptor no incorpora circuito para regular el nivel del micrófono. Ajustelo desde el TNC.
- *Regulación del nivel de salida:* Utilice el regulador del volumen localizado en la parte superior del transceptor.

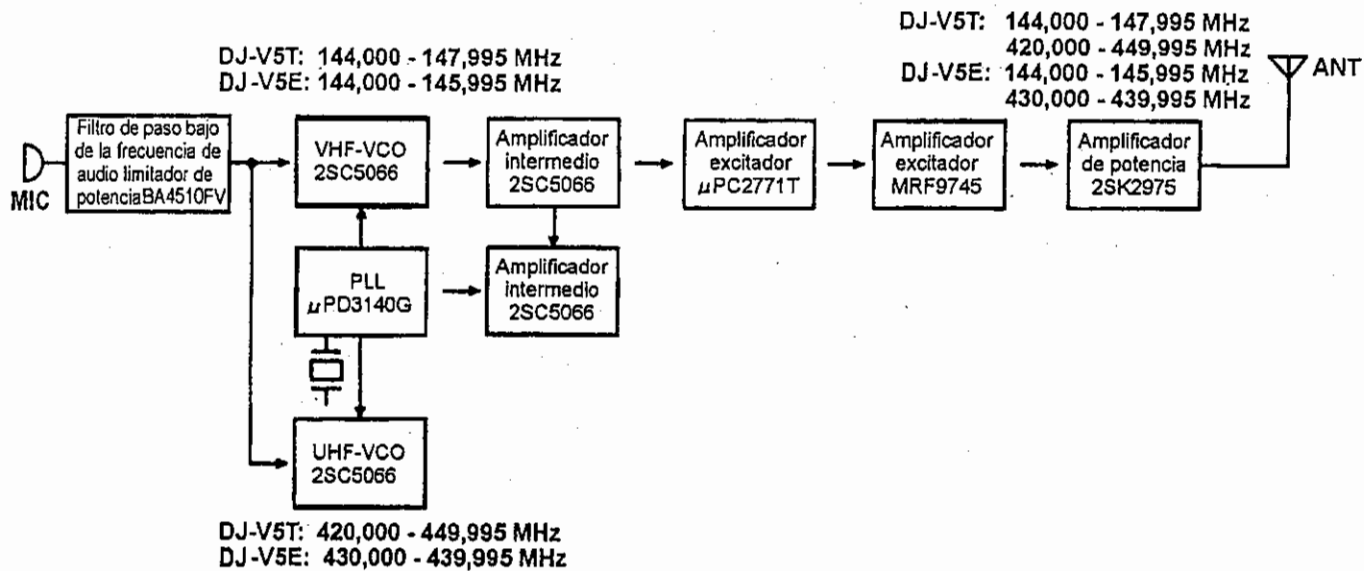


* La alimentación se suministra por una línea interna de 3,5V a través de una resistencia de 100 Ω .



- Precaución:**
- Refiérase al manual de instrucciones del TNC para conectarlo a otros dispositivos (ordenador personal, etc.). Si el transceptor, la unidad TNC y el ordenador personal están demasiado cerca, el ruido que generan puede causar interferencias.
 - Desactive el economizador de batería cuando trabaje en radiopaquete.
 - Verifique su frecuencia y la del correspondiente. Si ambas difieren, el número de reintentos será muy elevado o resultará imposible comunicarse.
 - Velocidad de funcionamiento hasta 1200 bps.

■ Sistema de Transmisión



■ Accesorios Opcionales

Los siguientes accesorios opcionales están disponibles para el DJ-V5.

EDH-29	:Portabaterías LR6 X 4
EBP-45N	:Paquete de baterías Ni-Cd recargable (6.0V-700mAh)
EBP-46N	:Paquete de baterías Ni-Cd recargable (9.6V-600mAh)
EDC-94	:Cargador de baterías (para 230 V/AC)
EDC-91	:Cargador rápido
EMS-9	:Micrófono-altavoz
EME-12	:Auriculares con VOX (tipo cascos)
EME-13	:Auriculares con VOX (tipo interno)
EME-15	:Micrófono tipo alfiler con VOX
EME-16	:Micrófono con auricular
EME-17	:Micrófono con auricular
EDC-36	:Cable de mechero con filtro (12VCC)

PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A.

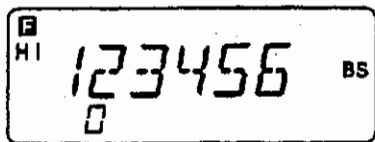
con razón social en c/. Elipse, 32

L'HOSPITALET DE LLOBREGAT (BARCELONA)

Declara, bajo su responsabilidad, que este aparato cumple con lo dispuesto en la Directiva 99/05/CE, del Parlamento Europeo y del Consejo de 9 de marzo de 1999, transpuesta a la legislación española mediante el Real Decreto 1890/2000, de 20 de noviembre.

■ Borrar Códigos de Marcación

1. Pulse la tecla **FUNC/LOCK** y a continuación la tecla **4(DIAL)**. El número de la memoria de automarcación aparecerá en la pantalla.
2. Seleccione un número de la memoria de automarcación del 0 ~ 7 con el mando Dial.
3. Pulse la tecla **FUNC/LOCK** y después la tecla **C(CALL/STEP)** para borrarlo.
4. Pulse la tecla **PTT** para completar la operación borrar.



■ Transmitir el Código de Marcación Automática

1. Pulse la tecla **FUNC/LOCK** y a continuación la tecla **4(DIAL)**. Aparecerá la pantalla de automarcación.
2. Seleccione el número de la memoria de automarcación con el mando Dial.
3. Pulse la tecla **PTT** para completar la operación.
4. Mantenga oprimida la tecla **PTT** y pulse la tecla **FUNC/LOCK**. El código se transmitirá automáticamente.

■ Transmitir Manualmente los Códigos DTMF

Mantenga oprimida la tecla **PTT** y pulse cualquier tecla del teclado. Se transmitirá el código DTMF relacionado con la tecla seleccionada.

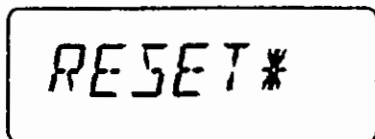


■ Reinicio

Cuando se reinicia el transceptor, todos los parámetros vuelven a la configuración predeterminada de origen y se pierden los datos existentes en los canales de memoria.

1. Pulse la tecla de encendido mientras mantiene oprimida la tecla **BAND/SET**.

Cuando aparezca "RESET" en la pantalla, suelte las teclas.



2. Pulse la tecla **(·/▼)**

Los parámetros se borrarán automáticamente, se restablecerá la configuración predeterminada de fábrica y el transceptor pasará a la función VFO.

■ Parámetros Predeterminados en Origen

Frecuencia del VFO	FM	DJ-V5T: 88,100 MHz DJ-V5E: 87,500 MHz
	VHF	DJ V5T: 145,000 MHz DJ-V5E: 145,000 MHz
	UHF	DJ V5T: 445,000 MHz DJ-V5E: 433,000 MHz
Frecuencia de llamada (CALL)	C1	DJ-V5T: 145,000 MHz DJ-V5E: 145,000 MHz
	C2	DJ-V5T: 445,000 MHz DJ-V5E: 433 000 MHz
Exploración programada	Ninguna	
Canales de memoria	0-199 canales vacíos	
Tono, DSQ, APO, Bloqueo del Teclado, Timbre, Split, y configuración del mando Dial	Desactivados	
Margen del desplazamiento	VHF	0,6 MHz
	UHF	5,0 MHz
Frecuencia del tono	88,5 MHz	
Paso de sintonía	VHF/UHF	DJ-V5T: 5KHz DJ-V5E: 12,5KHz
	FM:	100 KHz
Nivel del squelch	1	
Condiciones para reanudar la Exploración	Exploración con Canal Ocupado	
Potencia de transmisión	Alta [HI]	
Economizador de Baterías	Activado [ON] (0,8s)	
Pitido	Activado [ON]	

■ Clonación

La función clonación permite transferir toda la información de un DJ-V5 (maestro) a otro DJ-V5 (esclavo).

1. Conecte los conectores de micrófono en ambos transceptores (maestro y esclavo).



2. Encienda ambos transceptores mientras pulsa la tecla LAMP.
En las dos pantallas aparecerá el indicador "CLONE".



CLONE

3. Pulse la tecla MONI (SQL) en el transceptor maestro.

En la pantalla de transceptor maestro aparecerá "TX".

TX

En la pantalla de transceptor esclavo aparecerá "RX".

RX

4. Si la clonación se realiza correctamente, aparecerá "PASS" en ambas pantallas.

PASS

- Para clonar los datos a otros transceptores, una vez terminado el primer proceso de clonación conecte el transceptor maestro a otro transceptor esclavo y pulse otra vez la tecla MONI (SQL) en el transceptor maestro.
- Para restablecer el funcionamiento normal de los transceptores, apáguelos y vuélvalos a encender.

Si se transmiten datos incorrectos durante la clonación aparecerá el mensaje "ERROR" en las pantallas de los dos transceptores.

ERROR

Si se produce un error de comunicación ocurre aparecerá el mensaje "COMERR" en las pantallas de ambos transceptores.

COMERR

Para intentar otra vez la clonación, pulse la tecla MONI (SQL) en el transceptor maestro.

Nota: No desconecte el cable durante la clonación.
La clonación actualiza todos los datos del transceptor esclavo. Asegúrese de que desea cambiarlo todo antes de clonar.
No pulse ninguna tecla mientras se transmiten los datos.

■ Especificaciones Técnicas

Generales		
Tipo	DJ-V5T	DJ-V5E
Margen de frecuencias de recepción	76-107,995 MHz (Predet. 88,1 MHz) 144-147,995 MHz 420-449,995 MHz	87,5-107,995 MHz (Predet. 87,5 MHz) 144-145,995 MHz 430-439,995 MHz
Margen de frecuencias de transmisión	144-147,995 MHz 420-449,995 MHz	144-145,995 MHz 430-439,995 MHz
Modulación	F2, F3(FM), WFM (Recepción)	
Estabilidad de frecuencia	± 5ppm (10°C a +60°C) (+14°F a +140°F)	
Imp. de la antena	50 Ω	
Alimentación	13,8 V CC; Conexión 4,0-15,0 V CC	
Masa	Negativa	
Consumo (Prom. 13,8 V CC)	Con pot. de 6W: aprox. 1,6 A; con pot. de evaluación: aprox. 220mA; en recepción con squelch: aprox. 70mA; con Economizador de batería: aprox. 20mA	
Margen de Temperaturas	-10°C a +60°C (+14°F a +140°F)	
Medidas	58 x 97 x 40,3mm (ancho x alto x fondo) sin prolongaciones, incluyendo portabaterías EDH-29	
Peso	Aprox. 335g incluyendo antena, portabaterías, 4 baterías LR6)	

Transmisor		
Tipo	DJ-V5T	DJ-V5E
Potencia de Transmisión	6 W (1/0,5W)	
Modulación	Reactancia variable	
Desviación máxima	± 5,0 KHz	
Emisión de espúrias	-60dB o menos	
Imp. del micrófono	Aprox. 2KΩ	

Receptor		
Tipo	DJ-V5T	DJ-V5E
Sistema	Superheterodino de doble conversión	
Primera FI	FM: 39,15 MHz	
Segunda FI	FM: 450 KHz; WFM: 13,35 MHz	
Sensibilidad (12dB SINAD)	76-107,995 MHz WFM: 0dB μ 144-147,995 MHz FM: -16dB μ 420-449,995 MHz FM: -15dB μ	87,5 -107,995 MHz WFM: 0dBμ 144-145,995 MHz FM: -16dBμ 430-439,995 MHz FM: -15dB μ
Selectividad (excepto para WFM)	- 6dB / 12KHz o superior -60dB / 30KHz o inferior	
Respuesta a espúrias	60dB o superior	
Salida de AF	500mW o superior (8Ω, factor de distorsión 10%, 13,8V)	
Impedancia de la carga de AF	8 Ω	

NOTA

Los parámetros de este equipo no se pueden modificar sin abrir o cambiar sus componentes.
No es posible realizar modificaciones por software utilizando exclusivamente el teclado.



Este equipo es apto para su uso en territorio Español, para lo cual requiere de autorización administrativa concedida por la Dirección General de Telecomunicaciones y Tecnologías de la Información.

